

CENTRO

CULTURAL

LA MONEDA

ARTE CONTEMPORÁNEO

# Asia, Australia y el Pacífico

SELECCIÓN DE LA TRIENAL DE ASIA PACÍFICO DE LA  
QUEENSLAND ART GALLERY | GALLERY OF MODERN ART

**CUADERNO EDUCATIVO**

**EL VIAJE. ESCUELAS Y COMUNIDADES**

NIVEL 2 • TERCERO A SEXTO BÁSICO

Los **Cuadernos Educativos** responden al propósito de Centro Cultural La Moneda de establecer un diálogo con la comunidad. Como espacio de encuentro de diversas miradas, CCLM articula actividades y exposiciones que constituyen puentes para el acceso a los lenguajes y saberes de diferentes periodos, explorando los vínculos históricos y patrimoniales con la contemporaneidad.

Por medio de esta herramienta, los profesores podrán ampliar su espacio educativo a partir de la visita a las exposiciones de CCLM, pero también más allá de éstas. Los Cuadernos Educativos apuntan a que las escuelas puedan trabajar los contenidos expuestos desde su propia mirada, enriqueciendo y profundizando la experiencia cultural de su visita.

Esta vez, los Cuadernos Educativos se refieren a la exhibición **Arte Contemporáneo. Asia, Australia y el Pacífico. Selección de la Trienal de Asia Pacífico de la Queensland Art Gallery | Gallery of Modern Art**, de Brisbane, Australia. La muestra está abierta al público entre el 23 de agosto y el 8 de diciembre de 2019.

A través del siguiente recurso, les invitamos a extender la experiencia de la visita a esta exposición, que reúne una selección de obras, mayoritariamente provenientes de la Novena Trienal de Asia Pacífico, que tiene lugar en la Queensland Art Gallery | Gallery of Modern Art en Brisbane, Australia. La muestra, curada especialmente para Santiago por el Departamento de Arte de Asia, Australia y el Pacífico de esta institución, bajo la dirección de Zara Stanhope, cuenta con 37 obras de 19 artistas, provenientes de 13 países de esa vasta región. A través de una mirada contemporánea de la producción artística de esta región, la exhibición da cuenta de su desbordante creatividad, sus diversos imaginarios y las representaciones que la configuran culturalmente, proporcionando al público nuevas preguntas y dinámicos significados sobre el mundo actual.

Este documento, se ha diseñado enfatizando aquellos temas abordados en la exhibición, como las preocupaciones contemporáneas en torno al cambio climático y los valores, saberes y prácticas de las comunidades indígenas ancestrales, amenazadas en esta región. Los Cuadernos Educativos son una invitación a profesores y estudiantes a reflexionar sobre la sociedad actual, facilitar diálogos interculturales y pensar creativamente en futuros alternativos más justos y sustentables.

## OBJETIVOS

### General

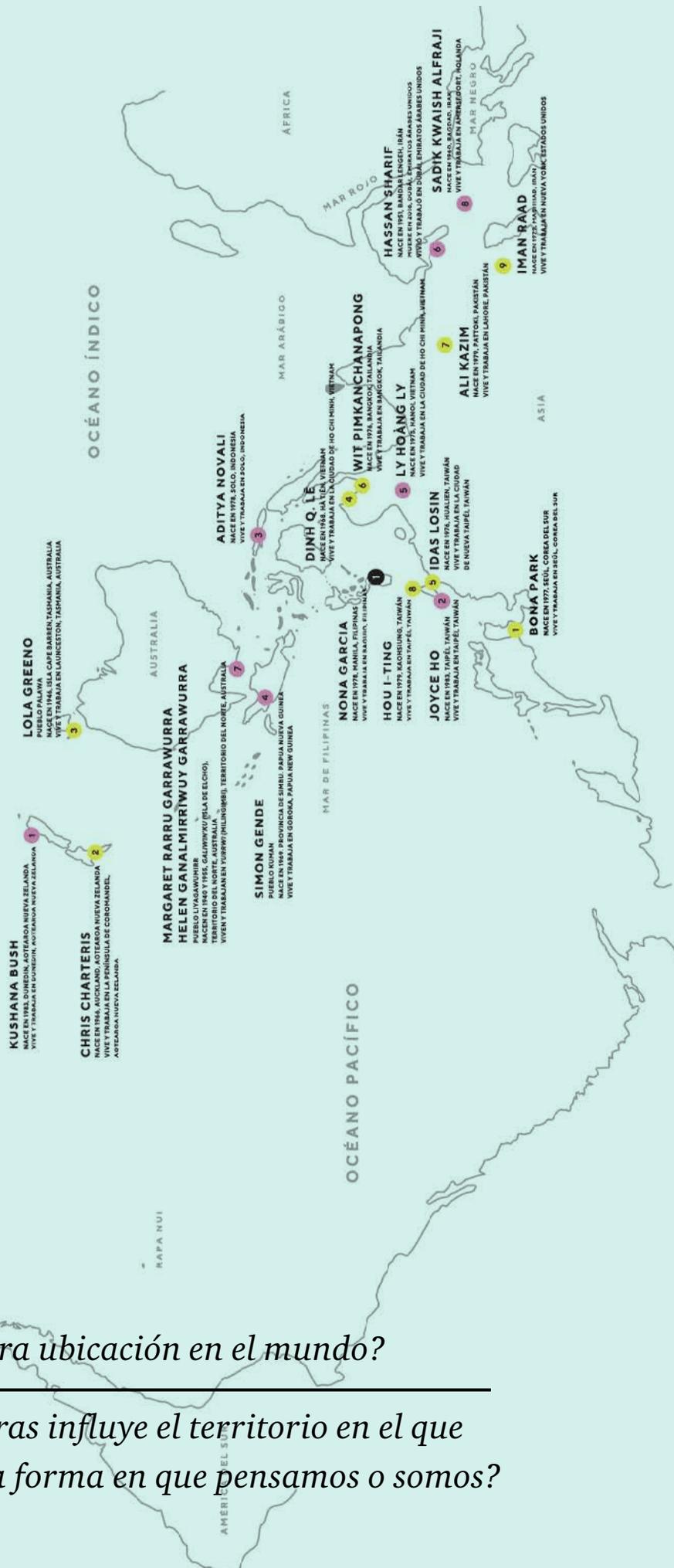
- Articular un programa que fortalezca los contenidos desarrollados en los espacios expositivos de CCLM, como una herramienta pedagógica capaz de estimular la reflexión crítica desde la participación, la colaboración y la empatía.
- Amplificar la experiencia que tuvieron los estudiantes en CCLM, ofreciendo actividades que puedan desarrollar en los establecimientos educativos, desde una perspectiva interdisciplinaria.

### Específicos

- Desarrollar la capacidad de atención, reflexión, sensibilidad y admiración a través del análisis formal e histórico de la producción artística contemporánea de Asia, Australia y el Pacífico.
- Proponer herramientas expresivas y técnicas vinculadas al arte contemporáneo.
- Fomentar el contacto y el vínculo intercultural entre los estudiantes, tomando conciencia de la identidad de niños jóvenes y de la diversidad de culturas y territorios con los que dialogan.

---

Agenda una visita mediada para tu comunidad escolar escribiendo un correo a: ***reservas@centroculturalamoneda.cl*** o llamando al teléfono **223556558**



¿Cuál es nuestra ubicación en el mundo?

¿De qué maneras influye el territorio en el que nacimos con la forma en que pensamos o somos?

# ZIVEL 2

**COLLAGE HUMANO**

TERCERO A SEXTO BÁSICO

## **OBJETIVOS**

**Aproximarse a prácticas y expresiones culturales de las diversas comunidades indígenas que habitan el territorio chileno.**

---

**Aproximarse natural, material y simbólicamente a los territorios de Asia, Australia y el Pacífico, profundizando nuestro conocimiento sobre sus manifestaciones tradicionales, populares y locales.**

---

**Descubrir y comunicar emociones e ideas desde la percepción del entorno y las obras de arte.**

---

Esta exposición presenta una alternativa a cómo tradicionalmente hemos pensado la historia del arte, visibilizando tránsitos culturales entre los meridianos del Sur que cruzan y comparten el Océano Pacífico. Esta decisión curatorial invita a repensar los criterios y cánones occidentales, subrayando las memorias compartidas que enlazan los territorios de Asia, Australia y el Pacífico. La selección de obras permite entender y sentir la complejidad del tiempo en el que estamos inmersos, configurando un mapa que desmonta

prejuicios y examina no solo de dónde viene, sino también hacia dónde va el arte contemporáneo del hemisferio sur.

A través de las obras de la artista de Nueva Zelanda, **Kushana Bush** (1983), te invitamos a pensar: síntesis geométrica para representar su cosmovisión. El concepto indígena, su uso y pervivencia ha sido aplicado a las artes en distintos momentos, proyectando una iconografía que se mantiene vigente hasta nuestros días.



Kushana Bush. *In signs*, 2018 / *En señales*, 2018. Gouache, pintura metálica y lápiz sobre papel. 53 x 66 x 6cm

The Taylor Family Collection. Purchased 2018 with funds from Paul, Sue and Kate Taylor through the Queensland Art Gallery | Gallery of Modern Art Foundation. Collection: Queensland Art Gallery | Gallery of Modern Art, Brisbane, Australia. © Kushana Bush

*¿De qué maneras las imágenes locales pueden convivir en un mundo global?*

---

*¿Qué tenemos en común las culturas del Pacífico Sur?*

---

*¿Qué nos diferencia?*

Los artistas que participan de la muestra, representan la libre manifestación de las expresiones culturales. Sus propuestas no solo comprenden a la cultura como un elemento central, sino que la interrogan, invitando a generar acciones concretas en beneficio de la ciudadanía. Para este ejercicio, es fundamental una escucha activa de las comunidades, principalmente aquellas cuyas visiones han estado más silenciadas.

# ACTIVIDAD 1

En el mundo se han configurado culturalmente diversas formas de vivir, expresarnos y conocernos.

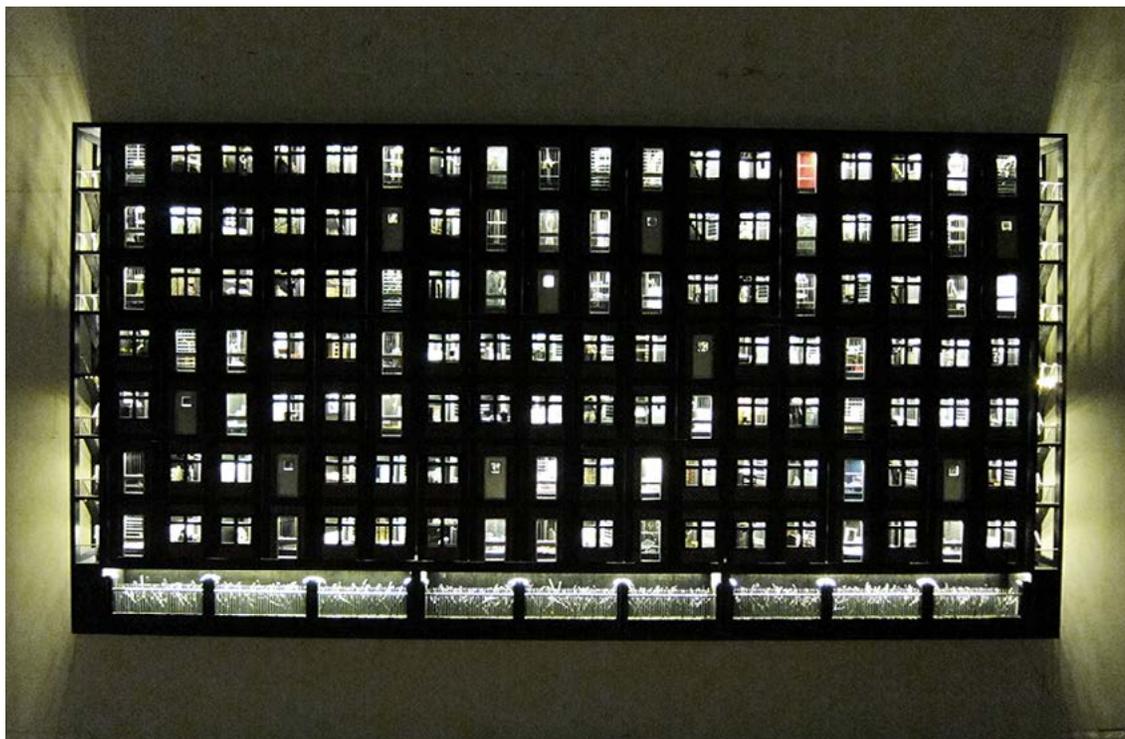
Por ejemplo, en la Patagonia al Sur de Latinoamérica o en los Cerros de Valparaíso, cambia el acento con el que hablamos; se usan diferentes expresiones para nombrar determinados objetos o alimentos, o la forma en que llamamos a la última comida del día. En algunos lugares, es común saludar con uno o dos besos en la mejilla, y en otros no.

***¿En todos los lugares nos saludamos de la misma forma?***

---

***¿Qué es lo primero que haces al llegar a tu casa?***

En las últimas décadas, esto adquiere mayor importancia si pensamos en el abrupto crecimiento que ha alterado la conformación y el diseño de las ciudades. La planificación urbana tradicional en la región de Asia Pacífico ha sido sobrepasada, transformándose en una ciudad-collage de zonas creadas a partir de urgentes demandas, en lugar de una planificación regulada.



Aditya Novali. *The wall: Asian Un(real) Estate Project 2018 / El muro: Proyecto de (irreales) bienes raíces asiáticos*, 2018. Plástico, vaciado de resina, acero, zinc, latón, cobre, madera, tablero de madera, tela, luz LED con adaptador, pintura, cable.  
 Adquirida con fondos de Tim Fairfax AC a través de la Queensland Art Gallery | Gallery of Modern Art Foundation 2018.  
 Colección: Queensland Art Gallery | Gallery of Modern Art, Brisbane, Australia.

Si quieres conocer más de la obra de Aditya Novali puedes acceder al siguiente enlace:

<https://www.primomarellagallery.com/en/artists/37/aditya-novali/>

Las ciudades cada día aumentan más su población y con ella, la diversidad de personas que la conforman. Un ejemplo para personificar estas transformaciones es que invites a los estudiantes a imaginar que están en un edificio de 30 pisos y van a visitar a un amigo en el último. Mientras hacen la fila para subir al ascensor, se dan cuenta que todas las personas son de diferentes países y, en consecuencia, tienen distintas costumbres.

## *¿Cuántos idiomas conoces?*

*¿De qué maneras podemos conocer los gustos e intereses de personas de otros países?*



*Ilustración de Natalia Venegas, mediadora CCLM.*

## PASOS A SEGUIR

### PASO 1

Sobre un mapa, Invita a los estudiantes a que viajen virtualmente a la ciudad a la que siempre han querido ir. Para esto, cada estudiante debe escoger una nacionalidad diferente e investigar qué idioma hablan, cuál es su capital, cuáles son sus juegos, música y bailes más populares, históricamente o en la actualidad.

- ¿Escuchan la misma música?
- ¿Qué modas utilizan?
- ¿Qué cosas tienen en común?

### PASO 3

Pensando en que la sala de clases es un ascensor que todos están esperando, los estudiantes entrarán y deberán realizar consistentemente su saludo de manera aleatoria, buscando a su pareja. Al encontrar a la otra persona que salude de la misma manera, se quedarán juntos.

---

**¡Ahora pueden probar investigando formas de despedirse, celebrar los cumpleaños o jugar!**

### PASO 2

Cada estudiante debe aprender la forma de saludar del país que eligió. Podrás indagar en las curiosas formas que existen para saludar en el mundo. Por ejemplo, en China, el apretón de manos es ligero y sin mirar a los ojos a otra persona; en Japón saludan con una reverencia; y en algunos países de Europa pueden ser con 1, 2 o hasta 6 besos en la mejilla, como en algunas zonas de Rusia.

Se sugiere al docente que el ejercicio con las nacionalidades se duplique para poder interactuar en parejas.

### PASO 4

Para finalizar, las parejas podrán compartir elementos de la cultura que investigaron. Se sugiere al docente intencionar la reflexión sobre la interculturalidad y la ciudad del siglo XXI, valorando la diferencia como una parte central de las culturas. Puede considerar abrir la conversación a la identificación de la convivencia con personas que son de distintas nacionalidades

**¿Cuánto sabemos de sus costumbres?**

**¿Cuánto hemos aprendido de ellos?**

# ACTIVIDAD 2

Chile es un país pluricultural en cuyo territorio conviven nueve pueblos originarios reconocidos, la comunidad afrodescendiente de Arica y Parinacota y una diversidad de otras culturas. Esta convivencia ha sido la consecuencia histórica de múltiples flujos migratorios, que fueron fuente de riqueza cultural, y que también forman parte integral de lo que nos constituye como país, con diferentes identidades.



Detalle: Aditya Novali. *The wall: Asian Un(real) Estate Project 2018 / El muro: Proyecto de (irreales) bienes raíces asiáticos*, 2018. Plástico, vaciado de resina, acero, zinc, latón, cobre, madera, tablero de madera, tela, luz LED con adaptador, pintura, cable. Adquirida con fondos de Tim Fairfax AC a través de la Queensland Art Gallery | Gallery of Modern Art Foundation 2018.  
Colección: Queensland Art Gallery | Gallery of Modern Art, Brisbane, Australia.

En la exposición, conocerán el trabajo artístico de Aditya Novali (Indonesia, 1978). En su obra, ha incorporado varios elementos dinámicos e interactivos a través de maquetas de edificios, como en *The Wall: Asian Un (real) Estate Project* [*El muro: Proyecto de (irreales) bienes raíces asiáticos*], 2018. Esta pieza, presente en la muestra, comenta desde una perspectiva irónica la falta de viviendas urbanas para personas de bajos ingresos en Indonesia, el cuarto país más poblado del planeta. Para el artista, los hogares son extensiones de nuestras personalidades e historias, revelando similitudes, diferencias e idiosincrasias.

***¿Cómo serán las personas que viven en estos departamentos?***

---

***¿De qué manera las personas organizan sus casas?***

---

***¿Tu pieza será igual a la de alguien que vive al otro lado del Océano?***

## ¡CREEMOS NUESTRA PROPIA COMUNIDAD!

### PASO 1

Cada estudiante, deberá recopilar en una maqueta, sus memorias a través de objetos que representen alguna persona o recuerdo en particular. Las historias familiares escenificadas pueden rememorar la tradición de alguna fiesta, de dónde vienen tus antepasados o cómo sería la pieza de sus sueños.

### PASO 2

Solicita a los estudiantes elegir un tema en relación a la memoria que quieran desarrollar en su maqueta.

**A partir de tus propias experiencias, ¿qué recuerdos te gustaría conservar en una maqueta?**

### PASO 3

Cada maqueta puede ser construida con los materiales que quieran, el objetivo es que sean lo más diferentes posibles. Para esto, pueden crear objetos, frases o personajes.





Maqueta realizada por Carla Díaz. Mediadora CCLM.

#### PASO 4

En una caja de zapatos, organiza los elementos que creaste para diseñar tu habitación.

#### PASO 5

Para finalizar, invita al curso a reunirse en torno a las distintas maquetas para comentarlas colectivamente, destacando qué elementos inspiraron su creación y de dónde provienen.

**¿Estas historias son parte de la historia de Chile?**

**¿Qué elementos de tu pieza se relacionan con otra maqueta?**

**¿Qué maqueta elegirías de las que crearon tus compañeros para conservarla?**

## GLOSARIO

### **Asia Pacífico:**

Región del mundo que hace referencia a los territorios en las costas o cercano al Océano Pacífico Occidental. Incluye gran parte de Asia Oriental, Asia Meridional, Asia Sudoriental y Oceanía.

### **Enfoque intercultural:**

Aproximación teórica o metodológica que pretende fomentar la convivencia entre las personas de diferentes culturas y religiones, a través de una mirada centrada en la persona como protagonista y titular de derechos. (Caja de Herramientas de Educación Artística, Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, 2015)

### **Instalación:**

Tipo de obra surgida a comienzos del siglo XX, realizada en y para un contexto y espacio determinado, siendo elaborada mediante diversos medios. En la mayoría de los casos, permite una interacción activa con el espectador. Por definición, la instalación tiene una duración determinada y, por ende, un carácter efímero.

### **Videoarte:**

Práctica que utiliza la captura o creación artificial y la manipulación de imágenes y sonidos generados por medios electrónicos y digitales. Nace a mediados de los años 1960, con las obras que Nam June Paik realiza con el primer equipo portátil de video lanzado por la empresa Sony en 1965.

### **Trienal:**

Evento artístico de carácter expositivo o comercial que ocurre, se hace o se repite cada tres años.

### **Arte contemporáneo:**

El término arte contemporáneo se utiliza para referirse al arte de la actualidad y del pasado relativamente reciente (generado a partir de la segunda mitad del siglo XX). Se caracteriza por su naturaleza innovadora, vanguardista y experimental.

**Colonialismo:**

Establecimiento de un conjunto de personas en un territorio alejado de su pueblo, país o región de origen con la intención de poblarlo y explotar sus riquezas. Tras la Conquista de los imperios europeos en distintos territorios de Asia, África y América, se desplegaron diferentes instituciones que los dominaron administrativa, militar y económicamente.

**Migración:**

Desplazamiento de población, individual o colectivo, que se produce desde un lugar de origen a otro de destino. Integra dos procesos: emigración, desde el punto de vista del lugar o país desde donde sale la población; e inmigración, que considera el punto de vista del lugar al que llegan los migrantes.

**Sustentabilidad**

Uso consciente y responsable de los recursos, sin agotarlos o exceder su capacidad de renovación, cautelando el acceso a estos por parte de las generaciones futuras.

**Cambio climático:**

Variación del clima en el tiempo a nivel mundial, como producto de la variabilidad meteorológica natural y la acción del ser humano. (Convención Marco de las Naciones Unidas sobre Cambio Climático, Copenhague, 2009)

**Ecosistemas:**

Sistema complejo y dinámico formado por seres vivos y el conjunto de factores no vivos que forman el ambiente, como la temperatura, el clima, el suelo y el agua. (Ministerio de Educación, Chile)

**Ritmo:**

Patrón de ordenación en las líneas de movimiento dentro de una obra, o una repetición armónica de una línea, una forma, un color o un foco lumínico.

**Repetición:**

Reproducción exacta de los elementos, agrupándolos de acuerdo a la proximidad de unos a otros y a las características visuales que comparten.

**Serialización:**

Técnica artística que reproduce sistemáticamente una imagen, tensionando la idea de autoría. Uno de sus máximos exponentes es el artista pop Andy Warhol.

**Performance:**

Acción artística que se pone en escena con un otro presente. Tiene como objetivo provocar y generar una reacción, dejando margen para la improvisación y la interacción, incorporando un sentido estético.

## BIBLIOGRAFÍA

DUARA, P. (2010); “Asia Redux: Conceptualizing a Region for Our Times”. En: *The Journal of Asian Studies*, 69(4), 963-983. Retrieved from <http://www.jstor.org/stable/40929275>

DIRLIK, Arif (1998); *What's in a Rim? Critical Perspectives on the Pacific Region Idea*. Rowman & Littlefield. Boston.

ESCOBAR, Ticio (2008); *El mito del arte y el mito del pueblo*. Editorial Metales Pesados. Santiago.

FLORES, Genara (et al); *Saberes y relatos de los pueblos indígenas. Guías didácticas*. Cátedra Indígena, Universidad de Chile. Disponible en: <http://www.uchileindigena.cl/wp-content/uploads/2016/04/Saberes-y-relatos-de-los-pueblos-ind%C3%ADgenas-Gu%C3%ADas-did%C3%A1cticas.pdf>

GRAS, Menene (2005); “Mapping Asia. Circuitos del arte contemporáneo en Asia”. En: *Anuario Asia Pacífico* 445-458. Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3689563>

Adams, K., & Gillogly, K. (Eds.). (2011). *Everyday Life in Southeast Asia*. Indiana University Press. Retrieved from <http://www.jstor.org/stable/j.ctt16gz5wr>

SMITH, Laurajane (2006); *Uses of Heritage*. Routledge, Taylor & Francis e-Library. Nueva York.

STANHOPE, Zara; “Una ventana al mundo” (2019). En: *Catálogo Arte Contemporáneo. Asia, Australia y el Pacífico. Selección de la Trienal de Asia Pacífico de la Queensland Art Gallery | Gallery of Modern Art*, publicado por Centro Cultural La Moneda. Santiago.

TUHIWAI, Linda (2016); *A descolonizar metodologías. Pueblos indígenas e investigación*. LOM Ediciones (traducción de Kathryn Lehman), Santiago.

## CRÉDITOS CENTRO CULTURAL LA MONEDA

### Dirección Ejecutiva

Beatriz Bustos Oyanedel

### Subdirección Educación y Extensión

Sergio Trabucco Zeran

### Contenidos Cuadernos Educativos

Gabriel Hoecker Gil

### Asistente Contenidos

Daniela Meliang Antilef

Natalia Venegas Monsalve

### Edición

Elisa Cárdenas Ortega

### Diseño gráfico

Yvonne Trigueros Blanco

Jorge Albornoz Orengo

---

### Directora Curatorial, Arte de Asia, Australia y el Pacífico, QAGOMA

Zara Stanhope

Exposición organizada por Centro Cultural La Moneda  
y Queensland Art Gallery | Gallery of Modern Art



Chile  
en marcha



**Infórmate de toda la programación del Centro Cultural La Moneda  
en <http://www.ccplm.cl>**

ARTE CONTEMPORÁNEO

# Asia, Australia y el Pacífico

SELECCIÓN DE LA TRIENAL DE ASIA PACÍFICO DE LA  
QUEENSLAND ART GALLERY | GALLERY OF MODERN ART